

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
12. Oktober 2006 (12.10.2006)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2006/105878 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:
H02B 1/20 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2006/002761

(22) Internationales Anmeldedatum:
25. März 2006 (25.03.2006)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2005 015 943.5 7. April 2005 (07.04.2005) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **ABB PATENT GMBH** [DE/DE]; Wallstadter Strasse
59, 68526 Ladenburg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **MERKEL, Hans-Peter** [DE/DE]; Danziger Strasse 17, 69198 Schriesheim

(DE). **ZANK, Gunnar** [DE/DE]; Ludwig-Thoma-Strasse
57, 06179 Teutschenthal (DE).

(74) Anwalt: **MILLER, Toivo**; ABB Patent GmbH, Wall-
stadter Str. 59, 68526 Ladenburg (DE).

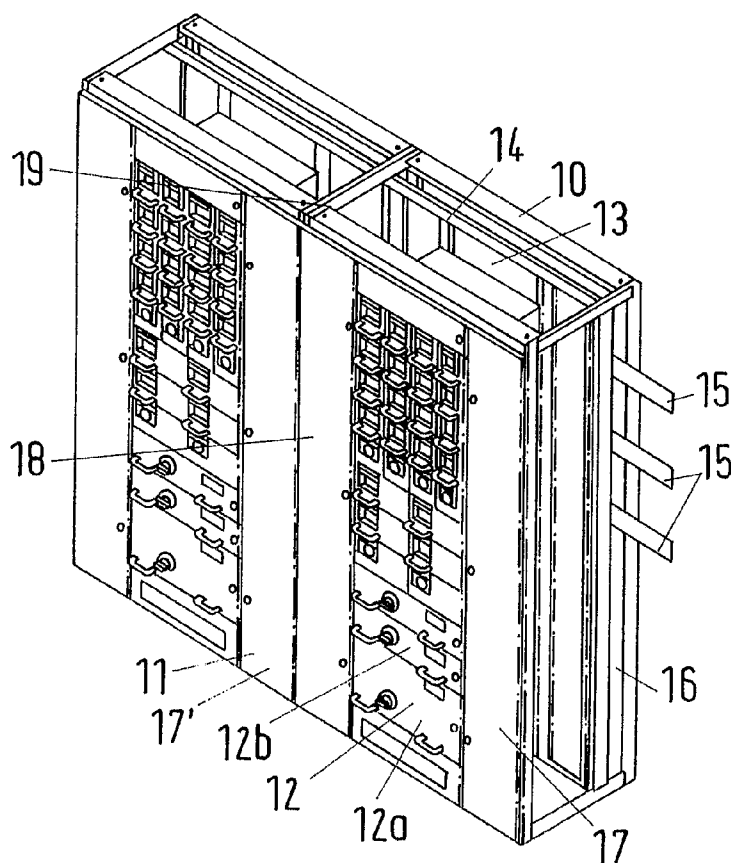
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV,
LY, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NG, NI,
NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG,
SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US,
UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ELECTRICAL SWITCHGEAR

(54) Bezeichnung: ELEKTRISCHE SCHALTANLAGE



(57) Abstract: The invention relates to an electrical switchgear comprising at least one panel, especially for low voltage, a device compartment especially for receiving inserts, switching devices, control devices, and similar, a busbar compartment in which the busbars are accommodated in a horizontal direction, a multi-terminal busbar compartment in which the multi-terminal busbars extend vertically, and at least one wire compartment. The wire compartment for control wires and signal wires is located on one side of the panel while the wire compartment for power wires is placed on the other side of the panel.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine elektrische Schaltanlage mit wenigstens einem Schaltfeld, insbesondere für Niederspannung, mit einem Geräteraum insbesondere zur Aufnahme von Einschüben, Schalt- und Steuergeräten und dergleichen, mit einem Sammelschienenraum, in dem die Sammelschienen horizontal verlaufend untergebracht sind, mit einem Verteilschienenraum, in dem die Verteilschienen vertikal verlaufen, und mit wenigstens einem Kabelraum. Der Kabelraum für Steuer- und Signalkabel befindet sich auf einer Seite des Schaltfeldes und der Kabelraum für Leistungskabel auf der anderen Seite des Schaltfeldes.

WO 2006/105878 A1



ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Erklärung gemäß Regel 4.17:

— *Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv)*

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.